El Buen Samaritano

"Anda y haz tú lo mismo"
(*Lc* 10, 37)

CONFERENCIA
EPISCOPAL
ESPAÑOLA

11 de febrero
5 de mayo

Campaña del Enfermo 2013

CAMPAÑA DEL ENFERMO 2013

ORACIÓN

Jesús, Buen Samaritano,
que viviste aliviando el sufrimiento
de quienes encontrabas en el camino,
como expresión de la misericordia del Padre.

Nuestro mundo arde en deseos de eternidad,
pero el camino de la vida es largo y tortuoso:
hay violencia, desgracia y desesperanza.
Nuestro mundo sufre.

Ayúdanos a bajar a lo profundo del corazón,
donde habitan las carencias
y se descubren las necesidades,
donde se escucha el grito del dolor,
la voz de quien sufre y necesita.

Danos entrañas de misericordia,
para que no demos rodeos ante los que sufren
y sepamos caminar con los ojos del corazón abiertos
para ayudar a quienes nos necesitan.

Haznos, Señor, buenos samaritanos
para que el mundo descubra en nuestra vida
el rostro misericordioso del Padre.

CONFERENCIA
EPISCOPAL
ESPAÑOLA

Comisión Episcopal de Pastoral
Departamento de Pastoral de la Salud
Añastro, 1 · 28033 Madrid
pastoral@conferenciaepiscopal.es

CAMPANYA DEL MALALT 2013

PREGÀRIA

Jesús, Bon Samarità,
que vas viure alleujant el sofriment
dels que trobaves en el camí,
com a expressió de la misericòrdia del Pare.

El nostre món anhela desitjos d'eternitat,
però el camí de la vida és llarg i tortuós:
hi ha violència, dissort i desesperança.
El nostre món pateix.

Ajuda'ns a arribar al fons del cor,
on s'hi troben tot tipus de mancaments
i on es descobreixen les necessitats;
on s'escolta el clam del dolor,
i la veu del qui pateix i necessita.

Dóna'ns entranyes de misericòrdia,
per no restar indiferents amb els qui pateixen
i sapiguem caminar amb els ulls del cor oberts
per ajudar els qui ens necessiten.

Fes-nos, Senyor, bons samaritans
perquè el món descobreixi en la nostra vida
el rostre misericordiós del Pare.

CONFERENCIA
EPISCOPAL
ESPAÑOLA

Comisión Episcopal de Pastoral
Departamento de Pastoral de la Salud
Añastro, 1 · 28033 Madrid
pastoral@conferenciaepiscopal.es

CAMPAÑA DO ENFERMO 2013

ORACIÓN

Xesús, Bo Samaritano,
que viviches aliviando o sufrimento
de quen atopabas no camiño,
como expresión da misericordia do Pai.

O noso mundo arde en desexos de eternidade,
pero o camiño da vida é longo e tortuoso:
hai violencia, desgracia e desesperanza.
O noso mundo sofre.

Axúdanos a baixar ó fondo do corazón,
onde habitan as carencias
e se descobren as necesidades,
onde se escoita o berro da dor,
a voz de quen sofre e necesita.

Danos entrañas de misericordia,
para que non deamos rodeos ante os que sofren
e saibamos camiñar cos ollos do corazón abertos
para axudar a quen nos necesita.

Fainos, Señor, bos samaritanos
para que o mundo descubra na nosa vida
o rostro misericordioso do Pai.

CONFERENCIA
EPISCOPAL
ESPAÑOLA

Comisión Episcopal de Pastoral
Departamento de Pastoral de la Salud
Añastro, 1 · 28033 Madrid
pastoral@conferenciaepiscopal.es

GAIXOAREN KANPAINA 2013

OTOITZA

Jesus, Samariar Ona,
Aitaren errukia agertzera emonez,
bidean aurkitzen zenduzanen
oinazea arindu zenduan.

Gure munduak betierekotasuna irrikatzen dau,
baina bizitzako bidea luzea eta bihurria da:
indarkeria, zoritxarra eta etsipena dago.
Gure mundua oinazetan dago.

Lagundu bihotzaren sakonera jaisten,
gabeziak eta beharrizanak
agertzen diran lekura,
saminaren oihua eta oinazetan dagoanaren ahotsa
entzuten dan lekura.

Errukitsuak izan gaitezala,
sufritzen dabenekin itzulinguruka ibili ez gaitezan
eta bihotzaren begiak zabal-zabalik izan daiguzan,
behar gaituenei laguntzeko.

Samariar on egin gaizuz, Jauna,
munduak Aitaren arpegi errukitsua
ikusi daian gure bizitzan.

CONFERENCIA
EPISCOPAL
ESPAÑOLA

Comisión Episcopal de Pastoral
Departamento de Pastoral de la Salud
Añastro, 1 · 28033 Madrid
pastoral@conferenciaepiscopal.es